

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 30.647/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 30.647/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 8 september 2000 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren", heeft op 5 december 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 8 septembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience", a donné le 5 décembre 2000 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren, komen in essentie hierop neer :

- de erkenningsregeling, die volgens de vigerende tekst alleen geldt voor "laboratoria waar dierproeven worden uitgevoerd die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken", wordt uitgebreid tot "elk laboratorium dat gewervelde dieren houdt met het oog op dierproeven" (ontworpen artikel 2 - artikel 2 van het ontwerp); ten gevolge van die uitbreiding vervalt de in artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 14 november 1993 bedoelde aangifteverplichting voor ieder laboratorium dat gewervelde dieren houdt met het oog op dierproeven;
- de verplichting wordt opgelegd om, bij ieder laboratorium dat gewervelde dieren houdt met het oog op dierproeven, een ethische commissie op te richten (ontworpen artikel 3 - artikel 3 van het ontwerp);
- de procedure van indiening en behandeling van de erkenningsaanvraag, de tijdelijke erkenning, alsmede de schorsing en intrekking van de erkenning, worden nader geregeld (ontworpen artikelen 3bis en 3ter - artikelen 4 en 5 van het ontwerp);

.../...

- de medewerking van de laboratoriumdirecteur bij de controle van de naleving van de erkenningsvoorwaarden wordt opgelegd (ontworpen artikel 3quater - artikel 6 van het ontwerp);
- een formele wijziging wordt aangebracht in artikel 12 van het voornoemde koninklijk besluit van 14 november 1993, met betrekking tot het verbod proeven te verrichten met bepaalde dieren (artikel 7 van het ontwerp);
- de overgangsbepalingen vervat in de artikelen 19 en 20 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 worden opgeheven (artikel 8 van het ontwerp).

RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Blijkens de aanhef van het ontwerp wordt de rechtsgrond gezocht in artikel 21, §§ 2 en 4, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Artikel 21 van die wet luidt als volgt :

"Art. 21. § 1. Ieder laboratoriumdirecteur die gewervelde dieren gebruikt of houdt met het oog op dierproeven, is verplicht hiervan aangifte te doen bij de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort.

§ 2. Elk laboratorium waar dierproeven worden uitgevoerd die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken, is onderworpen aan een voorafgaandelijke erkenning door de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort.

.../...

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden van de aangifte bedoeld in § 1 en van de erkenning bedoeld in § 2.

Hij kan daarenboven bijkomende voorwaarden voorschrijven met betrekking tot de bestemming van dieren eenmaal de proeven zijn beëindigd.

§ 4. De Koning kan bepalen dat ethische commissies worden opgericht bij de laboratoria waar proeven worden verricht die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken. Hij bepaalt de samenstelling en de werking ervan.

De ethische commissie heeft als opdracht :

- 1° de evaluatie van de geplande en de uitgevoerde proeven;
- 2° het opstellen van criteria op ethisch vlak inzake dierproeven;
- 3° advies te verlenen aan de laboratoriumdirecteur, proefleiders en medewerkers inzake de ethische aspecten van dierproeven;
- 4° advies te verlenen aan de toezichthoudende overheid inzake de ethische aspecten van dierproeven".

2. Zoals uit die bepalingen blijkt, maakt de wet een duidelijk onderscheid tussen dierproeven in het algemeen en dierproeven die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken. Alle laboratoria moeten aangifte doen van het feit dat ze dierproeven verrichten; laboratoria waar dierproeven worden uitgevoerd die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken, dienen (daarenboven) over een erkenning te beschikken.

.../...

Dat onderscheid kan ook teruggevonden worden in de vigerende tekst van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren : ieder laboratorium moet een aangifte indienen (artikel 2); laboratoria waar dierproeven worden uitgevoerd die pijn, lijden of letsel veroorzaken, dienen een aangifte én een aanvraag tot erkenning in te dienen (artikel 3).

Het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt het bedoelde onderscheid af te schaffen. Voortaan moet voor elk laboratorium waar dierproeven worden verricht, ongeacht of die al dan niet pijn, lijden of letsel veroorzaken, een erkenning verkregen worden (zie inzonderheid de artikelen 1, 2 en 4 tot 6 van het ontwerp). Bij elk laboratorium moet voortaan ook een ethische commissie worden opgericht (zie artikel 3 van het ontwerp).

Voor het verlaten van het onderscheid tussen de verschillende soorten dierproeven, kan artikel 21 van de wet van 14 augustus 1986 echter geen rechtsgrond bieden.

3. Tegen die conclusie voert de gemachtigde ambtenaar aan dat artikel 21, § 1, van de wet van 14 augustus 1986 (dat het heeft over de verplichting tot aangifte) impliciet opgeheven of buiten werking gesteld is bij de wet van 4 mei 1995. Met de laatste wet is o.m. artikel 3, 15.2, in de wet van 14 augustus 1986 ingevoegd. Die laatste bepaling houdt een definitie in van het begrip "dierproef". Volgens de gemachtigde zou uit die definitie voortvloeien dat elke dierproef geacht wordt "pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel" te veroorzaken.

.../...

De Raad van State is het met die interpretatie niet eens. Artikel 3, 15.2, beperkt de omschrijving van het begrip "dierproef" weliswaar tot de dierproeven waardoor pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel aan het dier kan worden berokkend. Uit de samenlezing van die bepaling met de onderscheiden bepalingen van artikel 21 blijkt echter dat de in artikel 3, 15.2, gegeven omschrijving voor de toepassing van artikel 21 geacht moet worden betrekking te hebben, niet op dierproeven in het algemeen, maar (enkel) op dierproeven die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 4 mei 1995 blijkt trouwens dat de wetgever de bedoeling gehad heeft om het in artikel 21 gemaakte onderscheid tussen dierproeven in het algemeen en dierproeven die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken, te handhaven (1).

De regeling volgens welke er voor alle laboratoria (slechts) een aangifteverplichting geldt, en er enkel voor laboratoria waar proeven worden uitgevoerd die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken, een erkenningsplicht geldt, is dus onverkort blijven bestaan. Eveneens is de regel blijven bestaan dat enkel in de laatstgenoemde laboratoria een ethische commissie opgericht moet worden.

(1) In de commissie van de Senaat werden subamendementen besproken, die uitdrukkelijk ertoe strekten dat onderscheid weg te werken. Uiteindelijk werden die amendementen ingetrokken (Parl. St., Senaat, 1993-94, nr. 972-2, pp. 84-90).

4. Met betrekking tot het ontwerp leidt het voorgaande tot de conclusie dat de regeling vervat in het vigerende artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 (algemene aangifteplicht) niet opgeheven mag worden. Bovendien moeten de ontworpen bepalingen, in zoverre ze betrekking hebben op de erkenning of op de oprichting van een ethische commissie, duidelijk maken dat ze slechts van toepassing zijn op laboratoria waar dierproeven uitgevoerd worden die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken.

5. Het ontwerp, herwerkt in de hiervóór beschreven zin, kan rechtsgrond vinden in artikel 21, §§ 3 en 4, van de wet van 14 augustus 1986.

Wat artikel 7 van het ontwerp betreft, wordt de rechtsgrond geboden door artikel 20, § 3, van de wet van 14 augustus 1986. Luidens die bepaling kan de Koning de door hem te bepalen dierproeven verbieden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het eerste lid van de aanhef dient, rekening houdend met de opmerkingen betreffende de rechtsgrond, te worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, inzonderheid op

.../...

artikel 20, § 3, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1995, en op artikel 21, § 3 en § 4, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1995;".

2. Het tweede en het derde lid van de aanhef kunnen omgevormd worden tot één lid, luidend als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 december 1998, en bij de koninklijke besluiten van 9 december 1998 en 24 mei 2000;".

3. De in het vierde lid van de aanhef vermelde verordening levert geen rechtsgrond op voor het ontwerp. Dat lid dient dus te worden weggelaten.

4. Het vijfde lid van de aanhef dient vervangen te worden door twee leden die na de verwijzing naar het advies van de Inspectie van Financiën ingevoegd moeten worden en die geredigeerd moeten worden als volgt :

"Gelet op de beslissing van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 30.647/3 van de Raad van State, gegeven op 5 december 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

.../...

Artikel 1

Rekening houdend met opmerking 4 betreffende de rechtsgrond, dient dit artikel te worden geschrapt.

Artikel 2

1. Rekening houdend met opmerking 4 betreffende de rechtsgrond, dient dit artikel grondig te worden herwerkt.

De ontworpen bepaling dient in de plaats te komen, niet van artikel 2, maar van artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 14 november 1993. Voorts moet in de ontworpen bepaling de samenhang met de aangifteplicht bedoeld in het vigerende artikel 2 van hetzelfde besluit tot uiting worden gebracht.

Artikel 2 van het ontwerp (dat artikel 1 wordt) kan dan geredigeerd worden als volgt :

"Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van ... wordt vervangen als volgt :

«Art. 3. § 1. Voor elk laboratorium waar dierproeven worden uitgevoerd die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken, dient de laboratoriumdirecteur, samen met de aangifte bedoeld in artikel 2, vóór het begin van de dierproeven, per aangetekend schrijven een aanvraag tot erkenning in bij de Minister. Bij deze aanvraag worden de volgende stukken gevoegd :

1° (verder zoals in het ontwerp).»".

2.1. Met betrekking tot het ontworpen artikel 2 (lees : ontworpen artikel 3), § 1, 4°, moet worden vastgesteld dat er geen overeenstemming is tussen de Nederlandse tekst ("de bevestiging") en de Franse tekst ("une notification"). Die discordantie moet worden weggewerkt.

2.2. Nog in het ontworpen artikel 2 (lees : ontworpen artikel 3) schrijve men "bedoeld in artikel 3bis, § 3," in plaats van "bedoeld in artikel 3, § 3 van dit besluit" (1).

Artikel 3

1. Rekening houdend met opmerking 1 bij artikel 2 van het ontwerp, redigere men de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp (dat artikel 2 wordt) als volgt :

"In hetzelfde besluit wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidend als volgt :".

2. Gelet op opmerking 3 in verband met de rechtsgrond, dient de ontworpen paragraaf 1, eerste lid, te worden geredigeerd als volgt :

"Bij ieder laboratorium dat gewervelde dieren houdt, met het oog op het verrichten van proeven die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken, wordt een ethische commissie opgericht.".

(1) Zie opmerking 1 bij artikel 3 van het ontwerp.

3. Voor de duidelijkheid kan de tweede volzin van de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, geredigeerd worden als volgt :

"De laboratoriumdirecteur of zijn vertegenwoordiger, de proefleiders, de biotechnische laboranten en de dierenarts of de deskundige belast met het toezicht op de gezondheid en het welzijn van de dieren, maken deel uit van de commissie.".

4. De ontworpen paragraaf 3, eerste lid, maakt gedeeltelijk dubbel gebruik uit met hetgeen bepaald is in het ontworpen artikel 3, § 1, 4° (artikel 2 van het ontwerp). Elke overlapping dient weggewerkt te worden.

De bepaling vervat in het tweede lid van de ontworpen paragraaf 3 is een overgangsbepaling. Een dergelijke bepaling moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk artikel van het ontwerp, te plaatsen vóór het artikel dat de inwerkingtreding regelt.

Artikel 4

1. Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"In hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde besluit wordt een artikel 3ter ingevoegd, dat luidt als volgt :".

.../...

Mutatis mutandis geldt deze opmerking eveneens voor de artikelen 5 en 6 van het ontwerp.

2. In paragraaf 2 van het ontworpen artikel 3bis (lees : ontworpen artikel 3ter) schrijve men in fine : "... kan de Minister, in afwachting van het advies, een tijdelijke erkenning verlenen".

Artikel 5

1. In het ontworpen artikel 3ter, § 1 (lees : ontworpen artikel 3quater, § 1) worden met "inbreuken van tijdelijke aard" allicht "herstelbare" inbreuken bedoeld. Het verdient daarom aanbeveling de woorden "van tijdelijke aard" zonder meer weg te laten.

2. In de Nederlandse tekst van dezelfde bepaling schrijve men "De Minister kan voor een periode ..." in plaats van "De Minister mag voor een periode ...".

Mutatis mutandis geldt deze opmerking eveneens voor de eerste volzin van de ontworpen paragraaf 2.

3. In het tweede lid van de ontworpen paragraaf 2 zal verwezen moeten worden naar artikel 3, § 1 (in plaats van naar artikel 2, § 1).

.../...

Artikel 7

Het verdient aanbeveling dit artikel (dat artikel 6 wordt) te redigeren als volgt :

"Art. 6. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de woorden «en bijlage C, deel 1, van verordening (EEG) nr. 3626/82» vervangen door de woorden «en bijlage A van verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten, door controle op het desbetreffende handelsverkeer,»".

Artikel 8

Dit artikel (dat artikel 7 wordt) kan beter geredigeerd worden als volgt :

"Art. 7. Hoofdstuk VII van hetzelfde besluit, bestaande uit de artikelen 19 en 20, wordt opgeheven.".

Artikel 9

Het vernummen van bestaande artikelen is overbodig, en kan zelfs (bij verwijzingen) tot verwarring leiden. Artikel 9 van het ontwerp kan dan ook beter weggelaten worden.

.../...

Artikel 10

Dit artikel bepaalt dat het ontworpen besluit in werking treedt op de dag van zijn publicatie (lees : bekendmaking) in het Belgisch Staatsblad.

Er blijken geen redenen voorhanden te zijn om af te wijken van de normale regels inzake de inwerkingtreding van koninklijke besluiten. Artikel 10 dient dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

Slotopmerking

In het ontwerp ontbreekt een bepaling die de bevoegde minister opdraagt het ontworpen besluit uit te voeren.

PORTEE DU PROJET

Les modifications que le projet soumis pour avis entend apporter à l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience consistent essentiellement :

- à étendre à "tout laboratoire qui détient des animaux vertébrés en vue d'expériences" (article 2 en projet - article 2 du projet) le régime d'agrément qui, selon le texte en vigueur, s'applique aux seuls "laboratoires où sont effectuées des expériences sur les animaux pouvant occasionner des douleurs, des souffrances ou des lésions"; cette extension entraîne l'extinction de l'obligation de déclaration que l'article 2 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 précité fait à tout laboratoire qui détient des animaux vertébrés en vue d'expériences;
- à imposer la création d'une commission d'éthique auprès de chaque laboratoire qui détient des animaux vertébrés en vue d'expériences (article 3 en projet - article 3 du projet);
- à déterminer les modalités de la procédure d'introduction et d'examen de la demande d'agrément, de l'agrément temporaire, ainsi que de la suspension et du retrait de l'agrément (articles 3bis et 3ter en projet - articles 4 et 5 du projet);
- à imposer la collaboration du directeur de laboratoire au contrôle du respect des conditions d'agrément (article 3quater en projet - article 6 du projet);

.../...

- à apporter une modification formelle à l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 précité en ce qui concerne l'interdiction de procéder à des expériences sur des animaux déterminés (article 7 du projet);
- à abroger les dispositions transitoires inscrites dans les articles 19 et 20 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 (article 8 du projet).

FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le préambule du projet invoque comme fondement légal l'article 21, §§ 2 et 4, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

L'article 21 de cette loi s'énonce comme suit :

"Art. 21. § 1er. Tout directeur de laboratoire qui utilise des vertébrés ou en détient en vue d'expériences, est tenu d'en faire la déclaration au Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

§ 2. Chaque laboratoire qui effectue sur un animal des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions, est soumis à une agréation préalable par le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

§ 3. Le Roi détermine les conditions de la déclaration visée au § 1er et de l'agréation visée au § 2.

Il peut en outre prescrire des conditions complémentaires relatives à la destination des animaux une fois les expériences terminées.

§ 4. Le Roi peut déterminer la création de commissions d'éthique dans les laboratoires où sont effectuées des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des

.../...

souffrances ou des lésions. Il en détermine la composition et le fonctionnement.

La commission d'éthique a pour mission :

- 1° l'évaluation des expériences prévues et exécutées;
- 2° l'établissement de critères sur le plan de l'éthique concernant les expériences sur animaux;
- 3° la formulation d'avis aux directeur du laboratoire, maîtres d'expérience et collaborateurs en ce qui concerne les aspects d'éthique des expériences sur animaux;
- 4° la formulation d'avis aux autorités de contrôle en ce qui concerne les aspects d'éthique des expériences sur animaux".

2. Ainsi qu'il appert de ces dispositions, la loi opère une nette distinction entre les expériences sur les animaux en général et les expériences sur les animaux qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions. Tous les laboratoires doivent déclarer qu'ils effectuent des expériences sur des animaux; les laboratoires qui procèdent à des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions doivent (en outre) disposer d'un agrément.

Cette distinction se retrouve également dans le texte en vigueur de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience : chaque laboratoire doit introduire une déclaration (article 2); les laboratoires qui procèdent à des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions doivent introduire une déclaration et une demande d'agrément (article 3).

.../...

Le projet soumis pour avis entend supprimer cette distinction. Désormais, chaque laboratoire procédant à des expériences sur des animaux, qu'elles provoquent ou non des douleurs, des souffrances ou des lésions, devra obtenir un agrément (voyez notamment les articles 1er, 2 et 4 à 6 du projet). En outre, une commission d'éthique devra dorénavant être instituée auprès de chaque laboratoire (cf. article 3 du projet).

L'article 21 de la loi du 14 août 1986 ne procure toutefois aucun fondement légal pour l'abandon de la distinction entre les différentes sortes d'expériences sur les animaux.

3. Le fonctionnaire délégué allègue à l'encontre de cette conclusion que l'article 21, § 1er, de la loi du 14 août 1986 (qui traite de l'obligation de déclaration) a été implicitement abrogé ou rendu inopérant par la loi du 4 mai 1995. Cette loi a notamment inséré l'article 3, 15.2, dans la loi du 14 août 1986. Cette dernière disposition comporte une définition de la notion d'"expérience sur animaux". Selon le délégué, il résulterait de cette définition que toute expérience sur les animaux est censée provoquer "des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables".

Le Conseil d'Etat ne souscrit pas à cette interprétation. L'article 3, 15.2, limite certes la définition de la notion d'"expérience sur animaux" aux expériences susceptibles de causer à l'animal des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables. Il ressort toutefois

.../...

de la combinaison de cette disposition et des différentes dispositions de l'article 21 que la définition donnée à l'article 3, 15.2, pour l'application de l'article 21 est censée concerner, non pas les expériences sur les animaux en général, mais (uniquement) les expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions. Il ressort d'ailleurs des travaux préparatoires de la loi du 4 mai 1995 que le législateur a eu l'intention de maintenir la distinction faite à l'article 21 entre les expériences en général et celles qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions (1).

La réglementation prévoyant que l'ensemble des laboratoires (n')est soumis (qu')à une obligation de déclaration et qu'une obligation d'agrément est uniquement imposée aux laboratoires où il est procédé à des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions, n'a donc pas été modifiée, pas plus que la règle qui veut qu'une commission d'éthique soit uniquement instituée dans ces derniers laboratoires.

4. En ce qui concerne le projet, force est de conclure de ce qui précède que la norme énoncée dans l'article 2 en vigueur de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 (obligation générale de déclaration) ne peut être abrogée. En outre, dans la mesure où elles concernent l'agrément ou l'institution d'une commission d'éthique, les dispositions en projet doivent faire apparaître clairement qu'elles ne sont

(1) La commission du Sénat a examiné des sous-amendements qui visaient expressément à supprimer cette distinction. Ces amendements ont finalement été retirés (Doc. parl., Sénat, 1993-94, n° 972-2, pp. 84-90).

applicables qu'aux laboratoires où il est procédé à des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions.

5. Le projet, remanié dans le sens décrit ci-dessus, pourra trouver un fondement légal à l'article 21, §§ 3 et 4, de la loi du 14 août 1986.

En ce qui concerne l'article 7 du projet, le fondement légal se trouve à l'article 20, § 3, de la loi du 14 août 1986. Aux termes de cette disposition, le Roi peut interdire les expériences sur animaux qu'Il détermine.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Compte tenu des observations relatives au fondement légal, le premier alinéa du préambule doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l'article 20, § 3, inséré par la loi du 4 mai 1995, et l'article 21, § 3 et § 4, inséré par la loi du 4 mai 1995;"

2. Les deuxième et troisième alinéas du préambule peuvent être regroupés en un seul alinéa, rédigé comme suit :

.../...

"Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience, modifié par l'arrêté ministériel du 7 décembre 1998 et par les arrêtés royaux des 9 décembre 1998 et 24 mai 2000;".

3. Le règlement mentionné dans le quatrième alinéa du préambule ne procure aucun fondement légal au projet. Cet alinéa peut donc être supprimé.

4. Le cinquième alinéa du préambule doit être remplacé par deux alinéas qui doivent être insérés après la référence à l'avis de l'Inspection des finances et qui doivent être rédigés comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans le délai d'un mois;

Vu l'avis 30.647/3 du Conseil d'Etat, donné le 5 décembre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Article 1er

Compte tenu de l'observation 4 relative au fondement légal, il convient de supprimer cet article.

.../...

Article 2

1. Compte tenu de l'observation 4 relative au fondement légal, il convient de remanier cet article en profondeur.

La disposition en projet doit se substituer, non pas à l'article 2, mais à l'article 3 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 précité. En outre, la disposition en projet doit exprimer le rapport avec l'obligation de déclaration visée dans l'article 2 en vigueur du même arrêté.

L'article 2 du projet (qui devient l'article 1er) peut alors être rédigé comme suit :

"Article 1er. L'article 3 de l'arrêté royal du ... est remplacé par les dispositions suivantes :

«Art. 3. § 1er. Pour tout laboratoire où il est procédé sur les animaux à des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions, le directeur du laboratoire introduit avant le début des expériences, avec la déclaration visée à l'article 2, par lettre recommandée, une demande d'agrément auprès du Ministre. Cette demande est accompagnée des pièces suivantes :

1° ... (la suite comme dans le projet).»".

.../...

2.1. En ce qui concerne l'article 2 (lire : l'article 3), § 1er, 4°, en projet, il y a lieu de constater que les textes français ("une notification") et néerlandais ("de bevestiging") ne concordent pas. Il convient de remédier à cette discordance.

2.2. Toujours à l'article 2 (lire : l'article 3) en projet, il convient d'écrire "visée à l'article 3bis, § 3," au lieu "visée à l'article 3, § 3 du présent arrêté" (1).

Article 3

1. Compte tenu de l'observation 1 formulée quant à l'article 2 du projet, il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 3 (qui devient l'article 2) comme suit :

"Dans le même arrêté, il est inséré un article 3bis rédigé comme suit :".

2. Vu l'observation 3 relative au fondement légal, le paragraphe 1er, alinéa 1er, en projet, doit être rédigé comme suit :

"Après de chaque laboratoire qui détient des animaux vertébrés en vue de procéder à des expériences qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions, il est institué une commission d'éthique.".

(1) Voir l'observation 1 relative à l'article 3 du projet.

3. Par souci de clarté, la deuxième phrase du paragraphe 1er, alinéa 2, en projet, peut être rédigée comme suit :

"Le directeur du laboratoire ou son représentant, les maîtres d'expérience, les techniciens animaliers et le vétérinaire ou l'expert chargé de la surveillance de la santé et du bien-être des animaux, font partie de la commission.".

4. Le paragraphe 3, alinéa 1er, en projet, fait partiellement double emploi avec la règle énoncée à l'article 3, § 1er, 4°, en projet (article 2 du projet). Il y a lieu d'éviter toute redite.

La disposition de l'alinéa 2 du paragraphe 3 en projet est une disposition transitoire. Pareille disposition doit faire l'objet d'un article distinct du projet, à insérer avant l'article réglant l'entrée en vigueur.

Article 4

1. Il convient de rédiger la phrase liminaire de cet article comme suit :

"Dans le chapitre II, section première, du même arrêté, il est inséré un article 3ter, rédigé comme suit :".

Cette observation s'applique également mutatis mutandis aux articles 5 et 6 du projet.

.../...

2. A la fin du paragraphe 2 de l'article 3bis en projet (lire : l'article 3ter en projet), il convient d'écrire : "... le Ministre peut attribuer un agrément temporaire en attendant l'avis".

Article 5

1. A l'article 3ter, § 1er (lire : l'article 3quater, § 1er), en projet, les mots "infractions à caractère temporaire" visent sans doute les infractions "réparables". Il est dès lors recommandé de supprimer purement et simplement les mots "à caractère temporaire".

2. Dans le texte néerlandais de la même disposition, il convient d'écrire "De Minister kan voor een periode ..." au lieu de "De Minister mag voor een periode ...".

Cette observation s'applique également mutatis mutandis à la première phrase du paragraphe 2 en projet.

3. L'alinéa 2 du paragraphe 2 en projet devra faire référence à l'article 3, § 1er (au lieu de l'article 2, § 1er).

.../...

Article 7

Il est recommandé de rédiger cet article (qui devient l'article 6) de la manière suivante :

"Art. 6. A l'article 12 du même arrêté, les mots «et de l'annexe C, partie 1, du règlement (CEE) n° 3626/82» sont remplacés par les mots «et de l'annexe A du règlement (CE) n° 338/97 du Conseil du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce,»".

Article 8

Cet article (qui devient l'article 7) peut être mieux rédigé comme suit :

"Art. 7. Le chapitre VII du même arrêté, comprenant les articles 19 et 20, est abrogé.".

Article 9

La renumérotation d'articles existants est superflue et peut même (en cas de références) être source de confusion. Il est dès lors préférable de supprimer l'article 9 du projet.

.../...

Article 10

Cet article dispose que l'arrêté en projet entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Rien ne semble justifier une dérogation aux règles normales relatives à l'entrée en vigueur des arrêtés royaux. L'article 10 doit dès lors être supprimé.

Observation finale

Le projet ne comprend pas de disposition chargeant le ministre compétent de l'exécution de l'arrêté en projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

La chambre était composée de

voorzitter,
président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. B. WEEKERS en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendarissen.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. B. WEEKERS et exposée par Mme K. BAMS, référendaires adjoints.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER